



Elektrische Spieleisenbahnen

SPUR HO

Elektrische Lokomotive Ae 6/6

Hergestellt unter Mitverwendung von MÄRKLIN-Patenten

Nr. 120 für Wechselstrom 6—19 Volt 3-Schienen

Nr. 121 für Gleichstrom 1—18 Volt 3-Schienen

Farbe grün — 6-achsig — unzerbrechliches Zinkspritzgussgehäuse — beidseitige Beleuchtung mit automatischem Lichtwechsel — starker Motor — 3 Achsen direkt durch Schnecke angetrieben — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — MÄRKLIN-Perfektschaltung für Vor- und Rückwärtsfahrt — für 75 er Kreis — Länge (über Puffer): 19,5 cm — Gewicht: 580 g.

Diese Lokomotive ist die genaue Nachbildung der neuesten Gotthardlokomotive Ae 6/6 der Schweizerischen Bundesbahnen. Sie besitzt ein äusserst solides Zinkspritzgussgehäuse, welches die kleinsten Einzelheiten des Originals aufweist. Selbstschmierende Bronzelager erfordern nur sehr seltenes Öl. Für die Erhöhung der Zugkraft sind die sechs Räder des einen Fahrgestells mit Gummireifen versehen, diese beanspruchen jedoch fettfreie, saubere Schienen.

Locomotive électrique Ae 6/6

Fabriqué avec utilisation partielle de brevets MAERKLIN

No 120 courant alternatif 6—19 volts système 3 rails

No 121 courant continu 1—18 volts système 3 rails

Caisse métallique en alliage fondu sous pression — Teinte verte fidèlement reproduite rehaussée par des filéts aluminium conformément au prototype — Eclairage avant et arrière s'allumant automatiquement selon le sens de la marche de la locomotive — Six essieux — Moteur extrêmement robuste — Entraînement direct par vis sans fin — Commutateur pour alimentation par pantographe ou par frotteur central — Cette locomotive est équipée de l'inverseur MAERKLIN original permettant l'inversion par survoltage — Fonctionne sur un rayon de 75 cm de diamètre — Le modèle no 121 est équipé d'un moteur à aimant permanent — Longueur hors tampons: 19,5 cm — Poids: 580 g.

Cette splendide locomotive est l'exacte reproduction de la nouvelle machine du Gotthard type Ae 6/6 des Chemins de Fer Fédéraux Suisses affectée aux longs trains internationaux traversant la Suisse en provenance de la France, de la Belgique, de l'Allemagne pour se rendre en Italie.

Le procédé employé pour l'exécution de la caisse a permis de faire ressortir tous les détails tels que l'écusson suisse, l'emblème les bandes chromées et le nom de la locomotive (des coussinets en bronze auto-graisseurs). Afin d'augmenter l'adhérence et la force de traction des bandages en caoutchouc ont été montés sur les six roues du dernier essieux moteur, ceci nécessitant toutefois une voie bien entretenue et dépourvue de matières grasses.

Electric Locomotive Ae 6/6

Manufactured with partial utilisation of MAERKLIN patents

Nr. 120 A. C. current 6—19 volts 3 rail

Nr. 121 D. C. current 1—18 volts 3 rail

Super detailed exact HO scale model of the famous GOTTHARD locomotive of the Swiss Federal Railways. Type Ae 6/6. Die-cast metal body with working pantographs — Electric lights at each end which go on and off automatically with change of direction — Collection on working track or overhead pantograph — This locomotive is fitted with the original MAERKLIN remote control system for A.C. — Permag motor for D.C. — Negotiates 36 cm radius track — Green colour with silver lining — Extraordinary pulling power through powerful motor in connection with spur and worm gears — Plastic tires on the rear pair of wheels assure added pulling and climbing power — Self oiling bronze bearings — Length over buffers 19,5 cm — Weight 580 g.

This beautiful locomotive is a faithful reproduction of its Swiss prototype which hauls heavy international passenger and freight trains over the Gotthard towards Italy.



SPUR HO

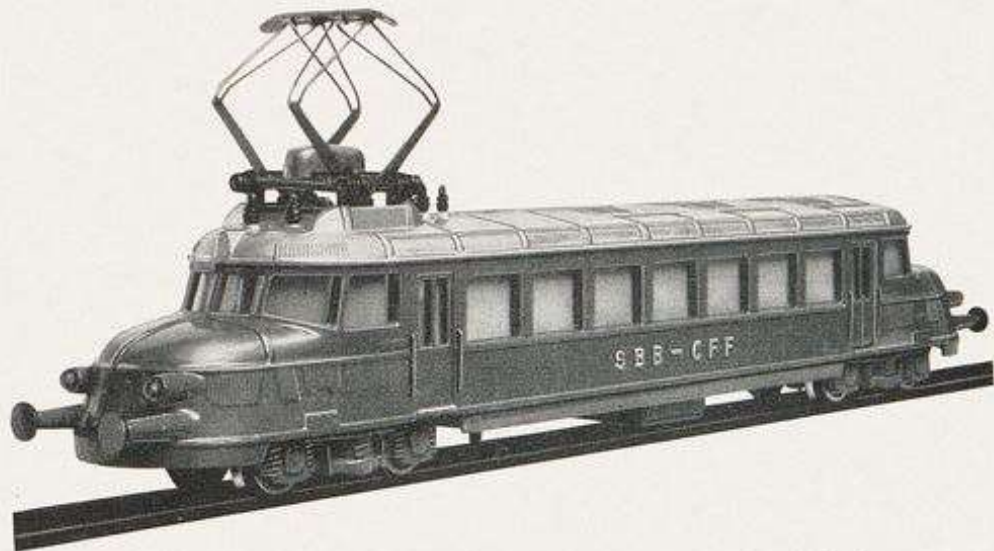


Loko Ae 6/6 Nr.120

HAG

SPUR HO

Roter Pfeil
Flèche rouge
Red Arrow



Nr. 100 für Wechselstrom 6-19 Volt
3-Schienen

Nr. 102 für Gleichstrom 1-18 Volt
3-Schienen

Modellgetreue Nachbildung des berühmten Roten Pfeils der SBB Typ RCe 2/4 Nr. 204 - Zinkspritzgussgehäuse - je 2 elektrische Stirnlampen vorn und hinten mit automatischem Lichtwechsel - für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar - für Gleich- oder Wechselstrom - fährt auf 75er-Kreis - Fernsteuerung für Vor- und Rückwärtsfahrt - Länge 25 cm - Gewicht 650 g.

No 100 pour courant alternatif 6-19 Volt 3 rails

No 102 pour courant continu 1-18 Volt 3 rails

Reproduction fidèle de la Flèche Rouge des Chemins de Fer Fédéraux Suisses, Type RCe 2/4 no 204 - Carcasse en alliage de zamac incassable injecté sous pression - Deux phares avant et deux phares arrière avec inversion selon le sens de la marche - Prise de courant par pantographe ou par rail central (ou plots) avec commutateur - Fonctionnement parfait sur un diamètre minimum de 75 cm - Longueur hors tampons: 25 cm - Poids: 650 g.

Nr. 100 for 6-19 Volt A.C. current 3 rail

Nr. 102 for 1-18 Volt D.C. current 3 rail

Super-detailed exact HO scale model of the famous "Red Arrow" of the Swiss Federal Railways, Type RCe 2/4, No. 204. Die-cast metal body with realistic working pantograph, Windows with frosted cellon panes. 2 electric lights at each end which go on and off automatically with change of direction. Optional operation from overhead or rail. Die-cast trucks with turned wheels. Available for 3-rail, 20 volts A.C. operation with remote control reversing. Red with silver roof and markings. Length 10".



- Nr. 130** für Gleichstrom System TRIX 1—18 Volt
Nr. 131 für Gleichstrom 3-Schienen 1—18 Volt
Nr. 132 für Gleichstrom 2-Schienen NMRA 1—18 Volt

Farbe rostbraun — 2-achsig — unzerbrechliches Fahrgestell und Gehäuse aus Zinkspritzguss — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — erhöhte Zug- und Steigkraft durch Gummibereifung — selbstschmierende Bronzelager — Länge (über Puffer): 8,5 cm — Gewicht: 200 g. Modellgetraue Nachbildung der Rangierloko Te 101 der SBB

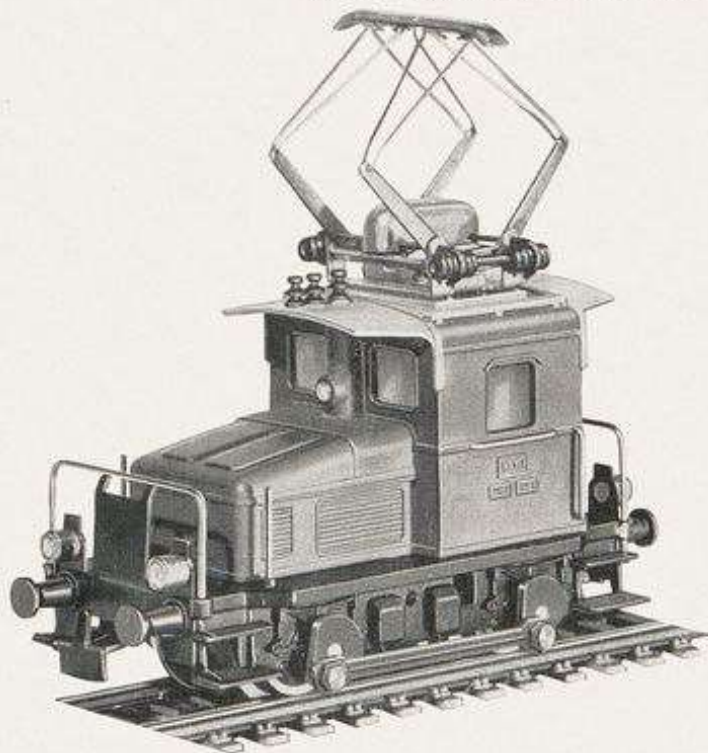
- No 130** courant continu système trois rails isolés 1—18 volts
No 131 courant continu système trois rails 1—18 volts
No 132 courant continu deux rails, avec roues normalisées 1—18 volts

Caisse et châssis en alliage injecté sous pression — Teinte brune — Commutateur pour alimentation par pantographe ou par frotteur central — Grande force de traction garantie par l'équipement de bandages en caoutchouc sur les roues et par les poids de la machine — Cousinets auto-graisseurs — Longueur hors tampons: 8,5 cm — Poids: 200 g. Reproduction exacte de la locomotive Te 101 des Chemins de Fer Fédéraux Suisses — Cette machine est affectée uniquement aux manoeuvres et a également été adoptée par des entreprises industrielles possédant des voies privées reliées au réseau CFF.

- Nr. 130** D.C. current 3 rail system with insulated wheels for 1—18 Volt
Nr. 131 D.C. current 3 rail system with normal wheels for 1—18 Volt
Nr. 132 D.C. current 2 rail system with NMRA wheels for 1—18 Volt

Die-cast metal body and under frame — Brown colour — Optional operation from overhead wire or third rail — Plastic tyres on two wheels assure added pulling power — Self oiling bronze bearings — Length over buffers: 8,5 cm — Weight: 200 g. Exact reproduction of the Swiss switcher Nr. Te 101. This engine is commonly seen on the Swiss and on private marshalling yards.

Elektrischer Schienentraktor
Locomotive électrique de manoeuvre
(Tracteur industriel)
Electric Switcher



SPUR HO

HAG-Neuheit

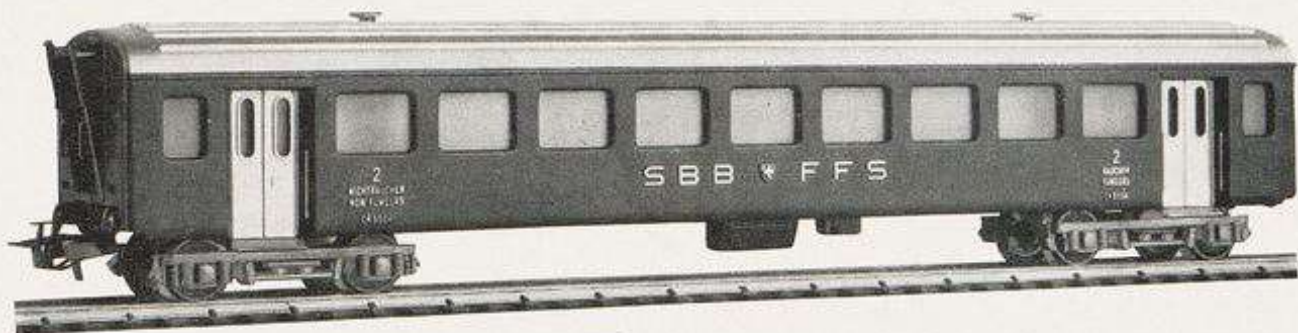
HO-Personenwagen mit original Märklin-Vorentkupplung

Nouveauté HAG

Voiture voyageurs avec attelage original Maerklin à dételage préalable

HAG novelty

HO passenger coach with original Maerklin coupling



Nr. 400

Neuester Leichtschnellzugswagen der Schweizerischen Bundesbahnen — 4-achsiger — Drehgestelle aus Zinkspritzguss — Gehäuse und Dach aus Thermoplast — Dach abnehmbar — dunkelgrün — Dach silbergrau — Länge über Puffer 24 cm.

Voiture voyageur allégée, HO, dernier modèle des CFF avec attelage original Maerklin à dételage préalable — 4 essieux — Bogies fondus sous pression — Carrosserie et toit en plastic — Toit enlevable — Livrée vert foncé — Toit gris argent — Longueur hors tampon 24 cm.

HO passenger coach, latest type of the Swiss Federal Railways with original Maerklin coupling — 4 axles — Metal dye-cast bogies — Plastic body — Removable roof — Colour dark green — Roof silver gray — Length 24 cm.

HAG HO-Güterwagen mit original MÄRKLIN-Vorentkupplungen

Schweizermodelle — unzerbrechliche, solide Zinkspritzgussgehäuse — verschiedene modelmäßige Farben (neueste Ausführung) — vollautomatische Kupplung — Wagen können beim Rangieren abgestossen werden — Wagenachsen und Räder können bei Gleichstrom ausgewechselt werden — Spitzenlager — feinste Ausführung.

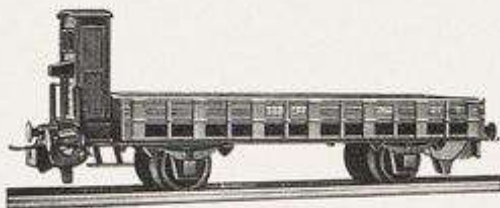
Nr. 300 Niederbordwagen, braun oder grau
Wagon ballast, marron ou gris
Low Sided Gondola, brown or gray

Länge 10,5 cm
Longueur 10,5 cm
Length 4-1/8"



Nr. 300

M 6



Nr. 305

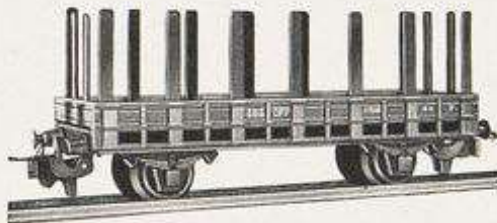
M 6

Nr. 305 Niederbordwagen mit Bremserhaus, braun od. grau Länge 11,5 cm
Wagon ballast avec cabine serre-frein,

marron ou gris Longueur 11,5 cm
Low Sided Gondola with brakeman's cabin,
brown or gray Length 4-1/8"

Nr. 310 Rungenwagen braun oder grau
Wagon à ranchers, marron ou gris
Flat Car with staked sides, brown or gray

Länge 10,5 cm
Longueur 10,5 cm
Length 4-1/8"



Nr. 310

M 6

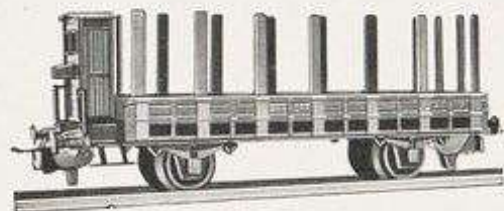
Wagen mit isolierten Rädern:

Zuschlag pro Wagen.

SPUR HO

HAG Wagons marchandises HO avec attelage original Maerklin à dételage préalable.

Reproduction parfaite des wagons marchandises des Chemins de Fer Fédéraux Suisses en service sur toutes les lignes européennes — Carcasses en zamac injectée sous pressions et incassables — Peinture finement émaillée au four, lettres et inscriptions en relief — Axes en pointes assurant un roulement parfait — Attelages automatiques brevetés permettant le refoulement sur des voies de garage mais pouvant toutefois s'atteler et se dételer automatiquement avec les attelages des marques les plus connues. Axes interchangeableables pour fonctionnement en 3 ou 2 rails — Exécution parfaite.



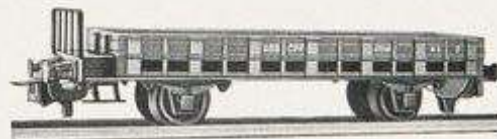
Nr. 315

M 6

- Nr. 315 Rungenwagen mit Bremserhaus, braun oder grau Länge 11,5 cm
Wagon à ranchers avec cabine serre-frein, marron ou gris Longueur 11,5 cm
Flat Car with staked sides and brakeman's cabin, brown or gray Length 4-¹/₂"

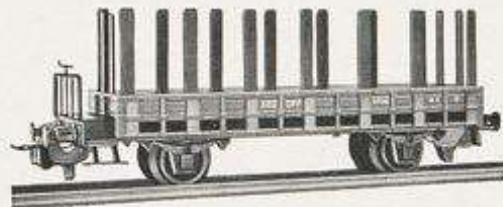
- Nr. 320 Niederbordwagen mit Geländer, braun oder grau
Wagon ballast avec passerelle, marron ou gris
Low Sided Gondola with railing, brown or gray

Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-¹/₂"



Nr. 320

M 6



Nr. 325

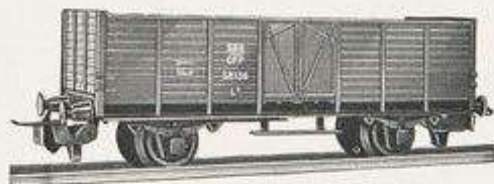
M 6

- Nr. 325 Rungenwagen mit Geländer, braun oder grau Länge 11,5 cm
Wagon à ranchers avec passerelle, marron ou gris Longueur 11,5 cm
Flat Car with staked sides and railing, brown or gray Length 4-¹/₂"

HAG HO goods wagon with original Maerklin coupling

Nr. 330 Offener Güterwagen, grau, braun oder grün
 Wagon tombereau, gris, marron, vert
 Open Goods Wagon, brown, green, gray

Länge 10,5 cm
 Longueur 10,5 cm
 Length 4-1/8"



Nr. 330

L 6



Nr. 335

L 6

Nr. 335 Offener Güterwagen mit Bremserhaus, grau,

braun, grün

Länge 11,5 cm

Wagon tombereau avec cabine serre-frein,

gris, marron, vert

Longueur 11,5 cm

Open Goods wagon with brakeman's cabin,

brown, green, gray

Length 4-1/2"



Nr. 340

K 2

Nr. 340* Gedeckter Güterwagen mit Geländer, grau, braun,
 grün

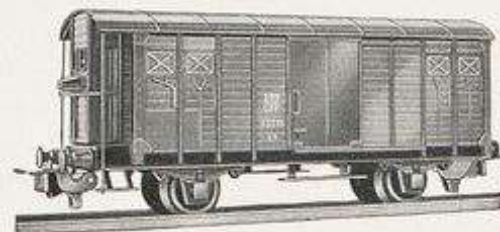
Länge 11,5 cm

Wagon couvert avec passerelle, gris, marron, vert

Longueur 11,5 cm

Closed Goods Wagon with railing, brown, gray, green

Length 4-1/2"



Nr. 345

K 3

Nr. 345* Gedeckter Güterwagen mit Bremserhaus,

grau, braun, grün

Länge 11,5 cm

Wagon couvert avec cabine serre-frein et

passerelle, gris, marron, vert

Longueur 11,5 cm

Closed Goods Wagon with brakeman's cabin,

brown, gray, green

Length 4-1/2"

* diese Farben auch geschwärzt erhältlich / en exécution noire



SPUR HO

HAG-Transformer für HO

(nur für Anschluss an Wechselstrom!) für Perfektschaltung

Nr. 650 für HO-Bahnen, Leistung 48 VA

Normale Spannung 220 Volt (110, 125, 145 Volt auf besondere Bestellung).

Bei Anschluss Voltzahl beachten!

Transformer mit stufenloser Geschwindigkeitsregulierung — automatischem Kurzschluss-Schalter — roter Kontrolllampe — Anschluss für Bahn, Weichen und Licht. Druckknopfschaltung für Fernsteuerung. Der Transformer besitzt das ASEV-Zeichen.

Transformateurs HAG pour HO

(Seulement pour branchement sur le secteur alternatif).

Inversion par survoltage (Commande Perfect).

No 650 pour chemins de fer HO; puissance 48 Watts

Tension primaire 220 Volts (sur demande spéciale, ces transformateurs peuvent être livrés dans les tensions suivantes: 110, 125 et 145 volts). Contrôler la tension du secteur lors du branchement.

Réglage de la tension secondaire par curseur — Disjoncteur de sécurité — lampe témoin rouge — Prises de courant pour la traction, les accessoires électromagnétiques et pour les éclairages des gares etc. Bouton de survoltage pour l'inversion des machines. Le transformateur est conforme aux normes de l'ASEV.

HAG Transformers for HO

These transformers may be connected only to AC outlets. Transformer with perfect reverse system.

Nr. 650 for HO trains. Capacity 48 watt

220 volts (on special request these transformers may be delivered in 110, 125 or 145 volts). Check the outlet voltage before connecting the transformer. Thermostatic cut-out — Red control-lamp — Sockets for the train, light and remote controlled items. — Knob for reversing the engine. This transformer is manufactured following the ASEV regulations.



System für 20 Volt-Betrieb

Der Betrieb dieser Spieleisenbahnen ist vollkommen gefahrlos. Die HAG-Loko besitzt eine Perfektschaltung, bei der die Umschaltung durch erhöhte Spannung hervorgerufen wird. Beim Drücken auf den Schaltknopf des Transformers wird die in der Loko eingebaute Fernsteuerung betätigt, d.h. die Fahrtrichtung wird geändert. Kurzschluss bis zu 5 Sekunden stört den Fahrbetrieb nicht. Bei länger anhaltendem Kurzschluss schaltet der Sicherheitsregler im Transformator selbständig aus. HAG-Lokos sind auf HAG-Transformer eingestellt. Wir empfehlen daher, zu HAG-Eisenbahnen auch HAG-Transformer zu verwenden.

Système d'exploitation à 20 volts

Le fonctionnement de ce chemin de fer miniature est absolument sans danger. La locomotive HAG possède un inverseur, au moyen duquel le renversement de marche est provoqué par une tension plus élevée. L'inversion du sens de la marche de la locomotive est obtenue par pression sur le pulseur placé au centre du bouton de commande. Des courts-circuits allant jusque 5 sec. ne dérangent pas l'exploitation. S'ils durent plus longtemps, le fusible de sécurité se déclenche automatiquement. Les locomotives HAG sont spécialement étudiées pour fonctionner avec les transformateurs HAG. Nous recommandons par conséquent de se servir des transformateurs HAG pour actionner les locomotives HAG.

HO-Einzelteile

Pièces détachées pour HO

- 3007 Achse mit Rädchen
Essieu avec roues
- 3009 Achse mit genormten Rädchen NMRA, isoliert
Essieu avec roues selon les normes NMRA, isolées
- 3010 Achse mit gewöhnlichen Rädchen, isoliert
Essieu avec roues ordinaires isolées
- 3026 Kupplung HAG
Attelage

- 1030 Schleifkontakt R.P
Frotteur F.R.
- 1075 Anker mit Kollektor R.P
Induit rotatif avec collecteur
- 1096 Kohlen- und Kupferbürsten mit Federn
Charbons avec ressorts

Reparaturen können nur dann ausgeführt werden, wenn sie vor dem 30. November oder nach dem 1. Januar in die Fabrik eingesandt werden.

La fabrique étant surchargée de travail pendant le mois de décembre; vous êtes prié d'adresser vos réparations avant le 30 novembre ou après le 1 janvier.

Westschweiz und Export
Soul distributeur pour la Suisse romande
et pour tous les pays



FULGUREX SA. LAUSANNE

33, avenue de Rumine Tel. 021 / 23 49 00 Schweiz



HAG

H. u. A. GAHLER METALLSPIELWARENFABRIK ST. GALLEN (SCHWEIZ) PARKETTERIESTRASSE 15 TEL. (071) 244393